



Temuco.

Elicura Chihuailaf: RCF0587

## "No juego al buen salvaje"

Si fuera otro, Chihuailaf ostentaría con sus viajes, sus premios, sus publicaciones en otros idiomas. Pero nada de eso hace él. Al contrario, cuesta que hable de sus planes y siempre espera hasta el último minuto para dar noticias importantes. En este caso, su partida a Europa como invitado de una sociedad de poetas italianos.

Se fue ayer y estará lejos por casi tres meses, recorriendo la Península Itálica, Francia, Holanda, Alemania y Suecia. No como turista; sino para leer sus poemas azules en universidades, festivales y encuentros literarios internacionales.

Es que el trabajo de Elicura Chihuailaf es muy valorado dentro y fuera de Chile, por la profundidad de la palabra y la carga ancestral que hay en él.

El sabe que ambas características resultan atractivas y cuida el equilibrio. No le gustaría, afirma, que se valore su labor sólo por exotismo; sino porque ella tiene de verdad un contenido interesante.

"Siempre he sostenido que no debemos jugar al 'buen salvaje' y dejar que la labor creadora sea calificada positivamente porque la hace un mapuche. Si hay alabanzas sobre algo, ese algo debe ser de calidad verdadera", expli-



El poeta partió ayer a Europa. Participará en encuentros literarios en Italia, Francia, Suecia, Alemania y Holanda.

có Chihuailaf antes de viajar.

"Hacer las cosas bien es parte de la responsabilidad de ser mapuche. Porque, aunque no lo queramos, siempre somos representantes de nuestro pueblo ante los ojos de los demás".

### LA GIRA

Este viaje es producto de una invitación de la agrupación "Lo spartiveneto" ("lo que reparte el viento"), que reúne a creadores italianos de poesía como Gabriele Mili, cuyo libro "Al Nord" apareció ayer en Temuco, en una edición financiada desde Noruega y traducida desde el Italiano al castellano, por Elicura Chihuailaf.

Esta mezcla de naciones obedece a un "en-

cuentro" logrado gracias a la poesía y cultivado a la distancia por artistas que hablan idiomas diferentes, pero sienten igual y respetan las diversidades culturales.

El texto de Mili, según indicó Chihuailaf, se repartirá gratuitamente en el medio literario regional, porque su objetivo es difundir los versos que nacen más allá del Atlántico, pero que hablan de valores universales como la amistad y de los detalles hermosos, como las ventanas que amamos.

"Al Nord" es pequeño en el formato, pero grande en historia de gestación.

Los ejemplares aparecieron en papel reciclado y varios partieron con Chihuailaf a Europa. Allá se multiplicarán.

**"No juego al buen salvaje" [artículo].**

**FECHA DE PUBLICACIÓN**

1993

**FORMATO**

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

"No juego al buen salvaje" [artículo]. retr.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)